

1) small change

- - **back translation: simple change**

- back translation: 1. Minister of Finance 2. Ministry of Finance

- - back translation: the British transport system which is overcrowded and lacks for finance, planning and maintenance.

- back-translated as : fees for using roads and parking

2) the chancellor + treasury

- - back translation: simple change

- **back translation: 1. Minister of Finance 2. Ministry of Finance**

- - back translation: the British transport system which is overcrowded and lacks for finance, planning and maintenance.

- back-translated as : fees for using roads and parking

3) - Britain's " overcrowded, under-financed, under -planned and under maintained transport system

- - back translation: simple change

- back translation: 1. Minister of Finance 2. Ministry of Finance

- - **back translation: the British transport system which is overcrowded and lacks for finance, planning and maintenance.**

- back-translated as : fees for using roads and parking

4) - urban congestion charges and taxes on non residential parking + - road charges and parking taxes

- - back translation: simple change

- back translation: 1. Minister of Finance 2. Ministry of Finance

- - back translation: the British transport system which is overcrowded and lacks for finance, planning and maintenance.

- **back-translated as : fees for using roads and parking**

5) - Downing Street

- **back translation: the British Government**

- © back translation: the deputy prime minister John Prescott the transport minister Gavin Strang both

- © back translation: a law presented by the government which is not officially approved. back translation: A transport law

- ❌ back translation: London First

6) deputy prime minister, John Prescott + the transport minister, Gavin Strang

- back translation: the British Government

- © **back translation: the deputy prime minister John Prescott the transport minister Gavin Strang both**

- © back translation: a law presented by the government which is not officially approved. back translation: A transport law

- ❌ back translation: London First

7) transport white paper + transport bill

- back translation: the British Government

- © back translation: the deputy prime minister John Prescott the transport minister Gavin Strang both

- © **back translation: a law presented by the government which is not officially approved.**

**back translation: A transport law**

- ❌ back translation: London First

8) London First

- back translation: the British Government

- © back translation: the deputy prime minister John Prescott the transport minister Gavin Strang both

- © back translation: a law presented by the government which is not officially approved. back translation: A transport law

- ❌ **back translation: London First**

9) central and outer London

- ❌ **back translation: central and suburban of London**

- o back translation: London Metro

- o back translation: a corporation for running rail services

- ? back translation: local authority back translation: ministry

10) - London Underground

- ❌ back translation: central and suburban of London

- o **back translation: London Metro**

- o back translation: a corporation for running rail services

- ? back translation: local authority back translation: ministry

## 11) new Rail Authority

- ⌘ back translation: central and suburban of London
- o back translation: London Metro
- **o back translation: a corporation for running rail services**
- ? back translation: local authority back translation: ministry

## 12) - the transport department + local authorities

- ⌘ back translation: central and suburban of London
- o back translation: London Metro
- o back translation: a corporation for running rail services
- **? back translation: local authority back translation: ministry**